Cette traduction française a été générée automatiquement en utilisant la plateforme DeepL et n'a pas été éditée, de légères inexactitudes peuvent donc être présentes.

Traduction en français

Lettre du Secrétaire Général - Vers la solidarité entre tous les âges et toutes les générations

Juillet 2025

Chers lecteurs, chères lectrices,

Profiter de la brise marine, de la fraîcheur d'un lac, escalader une montagne, passer de longues soirées à regarder le soleil se coucher..., chacun aura son activité préférée pendant l'été. L'idée est de prendre enfin le temps de ralentir..., mais avant de se détendre, nous finalisons un travail important.

La conférence annuelle d'AGE *"La solidarité en Europe - une réunion multipartite", qui* s'est tenue en juin, a marqué un moment clé de la réflexion entre nos membres, les institutions européennes, les États membres, les chercheurs et la société civile au sens large, nous aidant à formuler des recommandations pour la prochaine stratégie de l'UE en matière d'équité intergénérationnelle. La discussion a porté, entre autres, sur les notions d'équité et de solidarité et leur place dans l'élaboration des politiques. Bien que complémentaires, ces deux concepts ne sont pas interchangeables et ne doivent donc pas être confondus. Chacun apporte quelque chose d'autre à la discussion et tous deux devraient recevoir l'attention qu'ils méritent dans la stratégie de l'UE en matière d'équité intergénérationnelle.

La solidarité consiste à accueillir tout le monde, à se soucier des autres et à partager. Elle met l'accent sur le lien, le soutien mutuel ou même la dépendance entre les personnes. En d'autres termes, la solidarité peut s'étendre au-delà des intérêts de son propre groupe, de sa propre communauté ou de sa propre société. La justice ou l'équité, en revanche, consiste en un traitement équitable qui tient compte de circonstances et de besoins différents, ce qui lui confère également de l'importance, mais aussi un caractère plus étroit et plus individualiste. En se concentrant exclusivement sur l'équité, la future stratégie européenne en matière d'équité intergénérationnelle risque de renforcer l'hypothèse selon laquelle les individus ou les groupes de personnes sont motivés par l'intérêt personnel, qu'il soit matériel, économique, émotionnel ou autre. Cela peut être contre-productif et orienter les politiques vers la satisfaction des besoins et des intérêts d'une seule communauté, d'une seule population ou d'un seul groupe d'âge, au détriment du bien-être et de la cohésion d'une société plus large. Personnellement, je dirais que plus nous insistons sur l'équité et la justice, moins nous nous soucions du partage et de l'attention - en bref, moins nous faisons preuve de solidarité envers les autres.

La consultation de la Commission sur la stratégie d'équité intergénérationnelle étant en cours, nous pouvons y contribuer par le biais de la **plateforme d'engagement des citoyens**. En tant qu'AGE, nous avons partagé quelques réflexions supplémentaires sur ce que pourrait être un avenir équitable entre les générations. Vous pouvez soutenir cette **contribution d'AGE**, qui comprend un appel à la Commission européenne pour qu'elle **adopte un plan d'action sur**

l'âgisme afin de garantir un avenir durable pour tous les âges et toutes les générations sur la base de la solidarité.

AGE présentera prochainement sa proposition de plan d'action avec des propositions concrètes d'actions au niveau européen et national. Les dispositions européennes et nationales en matière d'égalité n'accordent pas à l'âgisme la même attention qu'à d'autres formes de discrimination, il est donc temps de combler cette lacune.

Alors que nous fermons nos ordinateurs, tablettes et smartphones pour les vacances d'été, continuons à réfléchir, individuellement et collectivement, à la manière dont nous pouvons remodeler nos sociétés pour répondre au mieux aux besoins et aux aspirations de toutes les générations actuelles et futures. Le défi que représente le développement de sociétés et d'économies justes et fondées sur la solidarité entre les riches et les pauvres, les personnes de sexe, de culture et de religion différents, ou celles qui sont en bonne santé et celles qui ont besoin d'aide - quel que soit leur âge - est énorme. Comment assurer une répartition équitable des ressources physiques et sociales à long terme ? Personne n'a de réponse parfaite et aucune solution unique ne fonctionnera. Mais grâce à nos efforts conjoints, au dialogue et à la coopération, nous devrions continuer à construire un monde meilleur pour tous. Nous sommes impatients de reprendre le travail vers la vision d'AGE d'*une société pour tous les âges* après les vacances d'été !

Sincères salutations,

Maciej Kucharczyk